DAIKIN

OPERATION MANUAL

Wireless Remote Controller Kit

MODELS:

BRC7EB518

BRC7EB519

English
Deutsch
Français
Español
Italiano
Ελληνικά
Nederlands
Portugues
Русский
Türkçe

Thank you for purchasing this Daikin air conditioner.
Carefully read this operation manual before using the air conditioner.
It will tell you how to use the unit properly and help you if any trouble occurs.
After reading the manual, file it away for future reference.

Vielen Dank für den Kauf einer Klimaanlage von Daikin.
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes gründlich durch.
Hier wird erklärt, wie das Gerät richtig eingesetzt wird und was bei Störungen zu tun ist.
In dieser Anleitung wird nur das Innenaggregat beschrieben.
Verwenden Sie diese Anleitung zusammen mit der Bedienungsanleitung des Außenaggregats.
Nach dem Lesen der Anleitung legen Sie diese griffbereit zum Nachschlagen auf.

Nous vous remercions pour votre acquisition de ce climatiseur Daikin.
Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le climatiseur.
Il vous expliquera comment vous servir correctement de l'appareil et vous guidera en cas de problème.
Lorsque vous aurez lu le manuel, rangez-le afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Le agradecemos la compra de este acondicionador de aire Daikin.
Lea cuidadosamente el manual de funcionamiento antes de utilizar el acondicionador de aire.
Dicho manual le indicará cómo utilizar adecuadamente la máquina y le ayudará en caso de avería.
Después de leer el manual, consérvelo para consultas futuras.

La ringraziamo di aver acquistato questo condizionatore d'aria Daikin.
Leggere attentamente questo manuale prima di avviare il condizionatore.
Ciò permetterà di usare correttamente l'unità e di ottenere un aiuto in caso di anomalia di funzionamento.
Dopo aver letto il manuale, conservarlo in un luogo accessibile per una futura necessità.

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τη συσκευή κλιματισμού.
Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή κλιματισμού.
Θα σας πουν πως θα χρησιμοποιήσετε σωστά τη μονάδα και θα σας βοηθήσουν αν εμφανιστούν προβλήματα.
Αφού διαβάσετε τις οδηγίες, Βάλτε τις στσ αρχείο σας για μελλοντική αναφορά.

Wij danken u voor de aankoop van deze Daikin airconditioner.
Lees deze bedrijfshandleiding aandachtig door voordat u de airconditioner gebruikt.
Het omvat uitleg over het correcte gebruik van de unit en biedt hulp in geval een storing mocht optreden.
Gebruik deze handleding voor verdere raadpleging.

Obrigado pela sua compra deste aparelho de ar condicionado Daikin.
Leia com atenção este manual de operação antes de proceder à utilização do aparelho de ar condicionado.
Este indicar-lhe-á como deverá utilizar a unidade correctamente e ajudá-lo-á no caso de surgir qualquer problema.
Depois de ler o manual, guarde-o num local seguro a fim de o poder consultar caso venha a ser preciso.

Спасибо за покупку данного кондиционера фирмы Daikin.
До начала работы с кондиционером внимательно изучите данное руководство по эксплуатации.
В нем излагаются правила надлежащего пользования устройством и приводятся рекомендации пользователю по поиску и устранению неисправностей.
После изучения руководства сохраните его для обращений в будущем.

Daikin klima satın aldığınız için teşekkür ederiz.
Klimanızı kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Bu kılavuz ünitenin nasıl uygun olarak kullanılacağını anlatır ve herhangi bir problem olduğunda size yardım eder. Bu kılavuzda yalnızca iç ünite ile ilgili bilgiler verilmektedir. Bu dökümanı dış ünite ile ilgili kullanım kılavuzu ile birlikte kullanınız. Kullanma kılavuzunu okuduktan sonra ilerde tekrar faydalanmak üzere saklayınız.

Fig. 1-1

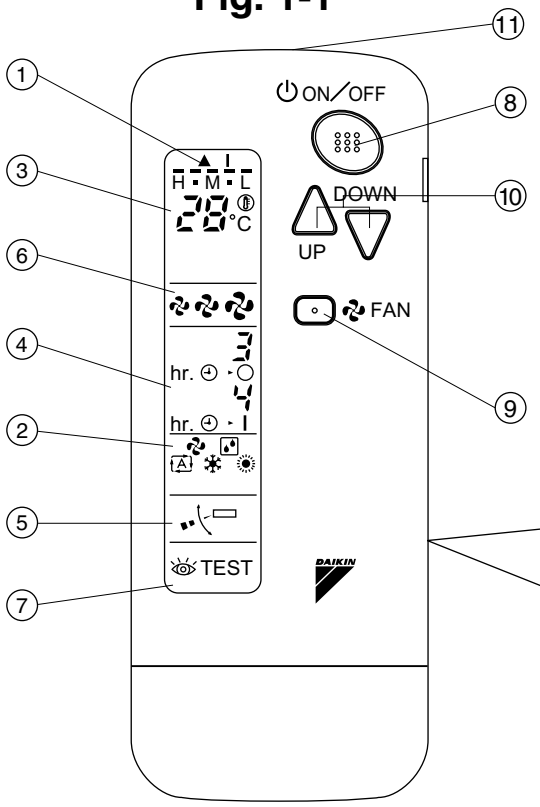
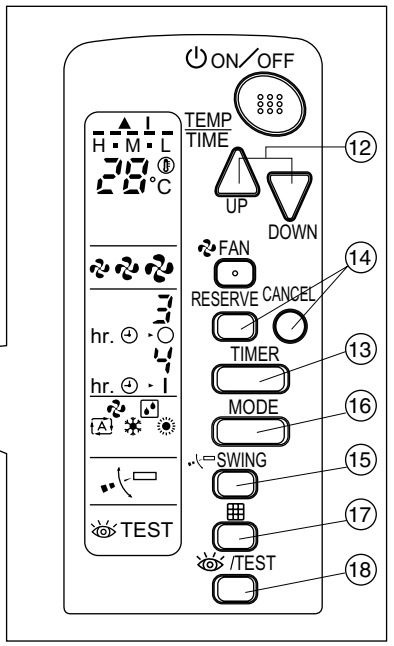
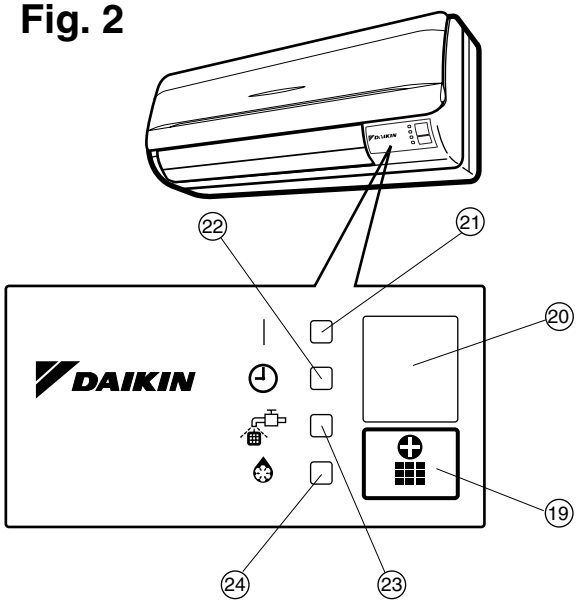


Fig. 1-2



1

Fig. 2



2

[1]

PRIOR TO USE

This operation manual is exclusively for instructions on how to use the wireless remote controller. Read also the operation manual attached to the indoor unit and to the outdoor unit for safe usage of the system and maintenance.

VOR DER INBETRIEBNAHME

Diese Betriebsanleitung enthält ausschließlich Anweisungen über den Gebrauch der drahtlosen Fernbedienung.
Über die sichere Anwendung und Wartung des Systems, lesen Sie auch die dem Innenaggregat beiliegende Bedienungsanleitung.

AVANT LA MISE EN SERVICE

Ce mode d'emploi ne concerne que les instructions d'utilisation de la télécommande sans câble. Lire également le mode d'emploi joint à l'unité intérieure pour une utilisation et un entretien du système en toute sécurité.

ANTES DE LA UTILIZACIÓN

Este manual de instrucciones contiene sólo las instrucciones para el uso del control remoto sin cables.
Lea también el manual de instrucciones que viene con la unidad interior para un uso seguro del sistema y para su mantenimiento.

PRIMA DELL'USO

Il presente manuale d'uso fornisce esclusivamente istruzioni per l'uso del telecomando via radio. Per un uso sicuro del sistema e per la sua manutenzione leggere inoltre il manuale d'uso in dotazione all'unità interna.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας περιέχει μόνο οδηγίες για τη χρήση του ασύρματου τηλεχειριστηρίου.
Διαβάστε επίσης το εγχειρίδιο λειτουργίας που συνοδεύει την εσωτερική μονάδα για την ασφαλή χρήση του συστήματος και για τη συντήρηση.

VOOR GEBRUIK

Deze bedieningshandleiding is uitsluitend bedoeld voor gebruik tijdens de instructie over de werking van de afstandsbediening.
Lees ook de bedieningshandleiding die werd meegeleverd bij de binnenunit voor een veilig gebruik van het systeem en het onderhoud ervan.

ANTES DE UTILIZAR

O presente manual de funcionamento destina-se exclusivamente para explicar o modo de utilização do controlo remoto sem fio.
Leia igualmente o manual de funcionamento fornecido com a unidade interior para uma utilização e manutenção segura do sistema.

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Данное руководство по эксплуатации посвящено исключительно инструктированию работе с беспроводным удаленным контроллером.
Для безопасного использования и технического обслуживания системы ознакомьтесь также с руководством по эксплуатации, прилагаемом к комнатному блоку.

KULLANMADAN ÖNCE

Bu kullanım kılavuzu yalnızca kablosuz uzaktan kumandanın kullanımına ilişkin talimatları içermektedir.
Sistemin güvenli kullanımı ve bakımı için iç ünite ve dış ünite ile birlikte gelen kullanım kılavuzunu da okuyunuz.



(GB) Disposal requirements

Your air conditioning product is marked with this symbol. This means that electrical and electronic products shall not be mixed with unsorted household waste.
Do not try to dismantle the system yourself: the dismantling of the air conditioning system, treatment of the refrigerant, of oil and of other parts must be done by a qualified installer in accordance with relevant local and national legislation.
Air conditioners must be treated at a specialized treatment facility for re-use, recycling and recovery. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. Please contact the installer or local authority for more information.
Batteries must be removed from the remote controller and disposed of separately in accordance with relevant local and national legislation.

(D) Vorschriften zur Entsorgung

Ihre Klimaanlage ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Das bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte nicht mit unsortiertem Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen.
Versuchen Sie auf keinen Fall das System selbst zu demontieren. Die Demontage des Klimaanlagensystems sowie die Handhabung von Kältemittel, Öl und möglichen weiteren Teilen muss von einem qualifizierten Monteur gemäß den entsprechenden örtlichen und staatlichen Bestimmungen vorgenommen werden.
Klimaanlagen müssen bei einer fachkundigen Einrichtung für Wiederverwendung, Recycling und Wiedergewinnung aufbereitet werden. Indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen, helfen Sie potenzielle negative Folgen für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu vermeiden. Nehmen Sie bitte hinsichtlich weiterer Informationen Kontakt auf mit dem Monteur oder den örtlichen Behörden.
Die Batterien müssen aus der Fernbedienung entfernt werden und gemäß den entsprechenden örtlichen und staatlichen Vorschriften separat entsorgt werden.

(F) Instructions d'élimination

Cet appareil de conditionnement d'air porte le symbole ci-joint. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques doivent être éliminés séparément des ordures ménagères non triées.
N'essayez pas de démonter vous-même l'appareil : le démontage de l'appareil de conditionnement d'air ainsi que le traitement du réfrigérant, de l'huile et d'autres composants doivent être effectués par un installateur qualifié, en accord avec les réglementations locales et nationales en vigueur.
Les appareils de conditionnement d'air doivent être traités dans des installations spécialisées de dépannage, réutilisation ou recyclage. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous contribuez à éviter les conséquences potentiellement néfastes sur l'environnement et la santé. Veuillez contacter votre installateur ou les autorités locales pour plus d'information.
Les piles de la télécommande doivent être enlevées et éliminées séparément, conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.

(E) Requisitos para la eliminación

Su acondicionador de aire está marcado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con el resto de residuos domésticos no clasificados.
No intente desmontar el sistema usted mismo: El desmantelamiento del acondicionador de aire, así como el tratamiento del refrigerante, aceite y otros componentes, debe ser efectuado por un instalador competente de acuerdo con las normas locales y nacionales aplicables.
Los acondicionadores de aire deben ser tratados en instalaciones especializadas para su reutilización, reciclaje y recuperación. Al asegurarse de desechar este producto de la forma correcta, está contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y para la salud de las personas. Contacte, por favor, con el instalador o con las autoridades locales para obtener más información.
Las pilas del control remoto deben extraerse y eliminarse por separado y de acuerdo con la normativa local y nacional aplicable.

(I) Specifiche di smaltimento

Il climatizzatore è contrassegnato con questo simbolo, ciò significa che i prodotti elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici non differenziati.
Non cercare di demolire il sistema da soli: la demolizione del sistema di condizionamento, nonché il recupero del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte devono essere eseguiti da un installatore qualificato in conformità alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.
I climatizzatori devono essere trattati presso una struttura specializzata nel riutilizzo, riciclaggio e recupero dei materiali. Il corretto smaltimento del prodotto eviterà le possibili conseguenze negative all'ambiente e alla salute dell'uomo. Per maggiori informazioni contattare l'installatore o le autorità locali.
Le batterie devono essere tolte dal telecomando e smaltite separatamente conformemente alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.

(GR) Προϋποθέσεις απόρριψης

Το κλιματιστικό σας επισημαίνεται με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα.
Μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε μόνοι σας το σύστημα: Η αποσυναρμολόγηση της μονάδας κλιματισμού, ο χειρισμός του ψυκτικού μέσου, του λαδιού και των άλλων μερών θα πρέπει να γίνεται από κάποιο ειδικευμένο τεχνικό, σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία.
Για την εκ νέου χρήση, την ανακύκλωση και την επισκευή, οι μονάδες κλιματισμού θα πρέπει να υφίστανται επεξεργασία σε ειδικές εγκαταστάσεις. Επιβεβαιώνοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα αποφύγετε ενδεχόμενες αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την υγεία. Παρακαλώ επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης ή τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες.
Οι μπαταρίες θα πρέπει να αφαιρούνται από το τηλεχειριστήριο και να απορρίπτονται ξεχωριστά, σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία.

(NL) Vereisten voor het opruimen

Uw airconditioningproduct draagt dit symbool. Dit betekent dat u geen elektrische en elektronische producten mag mengen met niet-gesorteerd huishoudelijk afval.
Probeer niet zelf het systeem te ontmantelen: het ontmantelen van het airconditioningsysteem, behandelen van het koelmiddel, olie en andere onderdelen moet worden uitgevoerd door een bevoegd installateur in overeenstemming met de relevante lokale en nationale reglementeringen.
Airconditioners moeten bij een gespecialiseerd behandelingsbedrijf worden behandeld voor hergebruik, recyclage en terugwinning. Door ervoor te zorgen dat dit product op de correcte manier wordt opgeruimd, helpt u potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen. Voor meer informatie, gelieve contact op te nemen met de installateur of de lokale overheid.
De batterijen moeten uit de afstandsbediening worden verwijderd en afzonderlijk opgeruimd in overeenstemming met de relevante lokale en nationale reglementeringen.

(P) Requisitos para a eliminação

O equipamento de ar condicionado que possui está marcado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos não devem ser misturados com o lixo doméstico indiferenciado.
Não tente desmontar pessoalmente o sistema: o desmantelamento do sistema de ar condicionado e o tratamento do líquido de refrigeração, do óleo e de outros componentes têm de ser feitos por um instalador qualificado, cumprindo a legislação nacional relevante e regulamentos locais aplicáveis.
Os equipamentos de ar condicionado têm de ser processados numa estação de tratamento especializada, para reutilização, reciclagem ou recuperação. Ao certificar-se de que este produto é eliminado correctamente, está a contribuir para evitar as potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. Contacte o seu instalador ou as autoridades locais, para obter mais informações.
As pilhas do controlo remoto têm de ser retiradas e eliminadas separadamente, cumprindo a legislação nacional e os regulamentos locais aplicáveis.

(RUS) Требования к утилизации

Ваш кондиционер помечен этим символом. Это значит, что электрические и электронные изделия не следует смешивать с несортированным бытовым мусором. Не пытайтесь демонтировать систему самостоятельно: демонтаж системы, удаление холодильного агента, масла и других частей должны проводиться квалифицированным монтажником в соответствии с местным и общегосударственным законодательством. Кондиционеры необходимо сдавать на специальную перерабатывающую станцию для утилизации, переработки и вторичного использования. Обеспечивая надлежащую утилизацию настоящего изделия, вы способствуете предотвращению наступления возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей. За более подробной информацией обращайтесь к монтажнику или в местные органы власти.
Аккумуляторные батареи необходимо извлечь из пульта дистанционного управления и утилизовать отдельно в соответствии с действующим местным и общегосударственным законодательством.

(TR) Bertaraf gereksinimleri

Klimanız bu sembolle işaretlenmiştir. Bu da elektrikli ve elektronik ürünlerin, ayrılmamış evsel atıklarla karıştırılmaması gerektiği anlamına gelir. Sistemi kendi kendinize sökmeye çalışmayın: klima sisteminin sökülmesi ve soğutucu akışkan, yağ ve diğer parçalarla ilgili işlemler yerel ve ulusal mevzuata uygun olarak bir montaj görevlisi tarafından gerçekleştirilmelidir. Klimalar yeniden kullanım, geri dönüştürme ve kazanım için özel bir işleme tesisine gönderilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde bertaraf edilmesini sağlayarak, çevre ve insan sağlığı için olası olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olursunuz. Lütfen, daha fazla bilgi için montaj görevlisi veya ilgili kurum ile irtibata geçin. Uzaktan kumandadaki piller çıkartılmalı ve ilgili yerel ve ulusal mevzuat uyarınca ayrı olarak bertaraf edilmelidir.

СОДЕРЖАНИЕ

РИСУНКИ.....[1]
ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ.....[2]

1. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ 1
2. НАИМЕНОВАНИЯ И ФУНКЦИИ РАБОЧЕГО УЗЛА.....6
3. ПРАВИЛА РАБОТЫ С БЕСПРОВОДНЫМ УДАЛЕННЫМ КОНТРОЛЛЕРОМ 8
4. РАБОЧАЯ ОБЛАСТЬ 10
5. ПРОЦЕДУРА ЭКСПЛУАТАЦИИ 10
6. ОШИБОЧНЫЕ СИМПТОМЫ НАРУШЕНИЯ РАБОТЫ КОНДИЦИОНЕРА 19
7. СПОСОБ ДИАГНОСТИРОВАНИЯ НАРУШЕНИЙ РАБОТЫ 21

Оригиналом руководства является текст на английском языке. Текст на других языках является переводом с оригинала.

1. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Для получения максимального эффекта от использования функций данного кондиционера и исключения неисправностей вследствие неправильного обращения, рекомендуется внимательно прочесть данное руководство перед началом эксплуатации.
Данный кондиционер относится к категории “электроприборы, не предназначенные для общего пользования”.

Описанные в данном документе меры предосторожности делятся на два типа: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ и ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ. Оба они содержат важную информацию, относящуюся к безопасности. Обязательно соблюдайте все без исключения меры предосторожности.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** .....
Несоблюдение надлежащим образом данных инструкций может привести к травме или смерти.

⚠ **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** .....
Игнорирование данных инструкций может привести к повреждению имущества или получению травмы, которая может оказаться серьезной в зависимости от обстоятельств.

После прочтения храните данное руководство под рукой, чтобы к нему можно было обратиться в случае необходимости. При передаче оборудования новому пользователю не забудьте также передать ему данное руководство.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Помните, что продолжительное прямое воздействие холодного или теплого воздуха от кондиционера, или воздуха, который слишком холодный или слишком теплый, может оказывать вредное влияние на Ваше физическое состояние или здоровье.

При неисправности кондиционера (появление запаха гари и т.п.) выключите питание прибора и свяжитесь со своим местным дилером.
Дальнейшая эксплуатация при данных обстоятельствах опасна, поскольку может привести к отказу, поражению электрическим током или возгоранию.

По вопросам установки кондиционера консультируйтесь со своим дилером.
Самостоятельное выполнение работ опасно, поскольку может привести к протеканию воды, поражению электрическим током или возгоранию.

Проконсультируйтесь со своим местным дилером относительно внесения изменений, ремонта и технического обслуживания кондиционера или удаленного контроллера.
Неквалифицированно выполненная работа может привести к протеканиям воды, поражению электрическим током или возгоранию.

Не размещайте предметы, включая стержни, Ваши пальцы и т.п. в воздухозаборном и воздуховыпускном отверстиях.
Контакт с быстро вращающимися лопастями вентилятора может привести к получению травмы.

Остерегайтесь возгорания в случае утечки хладагента.
Если кондиционер не работает должным образом, например не генерирует холодный или теплый воздух, это может быть вызвано утечкой хладагента. Обратитесь к своему дилеру за помощью. Холодильный агент, применяемый в кондиционере, безопасен и обычно не вытекает. Однако, при утечке хладагента и его попадании на неизолированные горелку, нагреватель или печь, могут образоваться опасные соединения. Выключите кондиционер и вызовите дилера. Кондиционер должен оставаться выключенным, пока квалифицированный специалист не подтвердит, что утечка устранена.

В случае утечки хладагента обратитесь за консультацией к своему местному дилеру для получения информации о необходимых действиях.
При установке кондиционера в маленьком помещении, следует принимать надлежащие меры, чтобы в случае утечки хладагента его количество не превышало уровня допустимой концентрации. В противном случае это может привести к несчастному случаю из-за недостатка кислорода.

Обращайтесь к профессиональному персоналу для установки аксессуаров и обязательно используйте только аксессуары, указанные изготовителем.
В случае возникновения дефекта вследствие самостоятельно выполненной работы, это может привести к утечке воды, поражению электрическим током или возгоранию.

Проконсультируйтесь со своим местным дилером относительно перемещения или переустановки кондиционера.
Неправильно выполненная работа по установке может привести к протеканиям воды, поражению электрическим током или возгоранию.

Обязательно используйте предохранители с правильным обозначением тока.
Не используйте неправильные предохранители, медные или другие провода в качестве их заменителей, поскольку это может вызвать поражение электрическим током, возгорание, травму или повреждение устройства.

Обязательно установите прерыватель утечки на землю.
Отсутствие прерывателя утечки на землю может явиться причиной поражения электрическим током или возгорания.

Следует обязательно заземлить прибор.
В качестве заземления не используйте коммунальный трубопровод, молниеотвод или телефонный заземлитель. Несовершенное заземление может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
Сильные всплески токов от молнии или от других источников могу вызывать повреждение кондиционера.

Проконсультируйтесь у дилера на предмет возможного затопления кондиционера вследствие стихийных бедствий, таких, как наводнение или тайфун.
В таких случаях не эксплуатируйте кондиционер, иначе это может привести к неисправности, поражению электрическим током или возгоранию.

Запускайте и останавливайте кондиционер пультом дистанционного управления. Не используйте для этого автоматический выключатель питания.
В противном случае это может привести к возгоранию или протеканию воды. Далее, если после отключения и последующего восстановления питания предусмотрен автоматический перезапуск, то вентилятор может начать внезапно вращаться и нанести травму.

Не эксплуатируйте изделие в воздушной среде, содержащей пары масла для жарки или пары машинного масла.
Наличие в воздухе паров масла может стать причиной поломки, поражения электрическим током или возгорания.

Не эксплуатируйте изделие в местах с большой концентрацией масляного дыма, таких как кухня, или в местах скопления горючих или агрессивных газов либо металлической пыли.
Эксплуатация изделия в этих местах может привести к возгоранию или неисправностям.

Не распыляйте горючие вещества (например, лак для волос или инсектицид) вблизи изделия. Не следует чистить изделие, используя органические растворители, такие как разбавитель для краски.
Использование органических растворителей может привести к поломке изделия, поражению электрическим током или возгоранию.

Подключая кондиционер, используйте специально предназначенный для этого источник питания.
Использование любого другого источника питания может привести к выделению тепла, возгоранию или неисправностям.

Проконсультируйтесь у представителей компании, выполняющей установку, по вопросу очистки внутренней поверхности кондиционера воздуха.
Неправильная очистка может привести к поломке пластмассовых деталей или к утечке воды или к поражению электрическим током.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Используйте кондиционер только по прямому назначению.
Не используйте кондиционер для охлаждения измерительных приборов, продуктов питания, растений, животных и произведений искусства, поскольку это может оказывать пагубное влияние на производительность, качество и/или долговечность указанных объектов.

Не снимайте кожух вентилятора наружного блока.
Кожух защищает от контакта с быстро вращающимся вентилятором, что может привести к травме.

Не размещайте восприимчивые к влаге предметы непосредственно под внутренним или наружным блоком.
При определенных условиях конденсация на основном блоке или трубах с хладагентом, загрязненный воздушный фильтр или засоренный дренаж могут вызвать капание, что приведет к загрязнению или выходу из строя указанных предметов.

При использовании кондиционера одновременно с горелками или обогревателями обеспечьте достаточную вентиляцию. Недостаточная вентиляция может приводить к несчастным случаям в связи с кислородной недостаточностью.

После длительного использования проверьте подставку и ее крепление на предмет возможного повреждения.
Если повреждение не устранить, блок может упасть и травмировать человека.

Не оставляйте огнеопасные аэрозоли или использованные аэрозольные баллончики возле блока, поскольку это может вызвать возгорание.

Перед чисткой выключите кондиционер и выньте шнур электропитания из сетевой розетки.
В противном случае это может привести к поражению электрическим током и получению травмы.

Во избежание поражения электрическим током не работайте с мокрыми руками.

Не располагайте приборы, которые вырабатывают открытый огонь, в местах, на которые попадает воздушный поток из блока, поскольку это может ухудшать работу горелки.

Не следует размещать нагревательные устройства непосредственно под блоком, так как тепло, выделяемое ими, может привести к деформации блока.

Не разрешайте детям садиться на наружный блок или класть на него какие-либо предметы.
Падение или опрокидывание может привести к травме.

Не закрывайте вентиляционные и воздуховыпускные отверстия.
Ослабление воздушного потока может стать причиной низкой производительности или возникновения неисправностей.

Следует предусмотреть, чтобы дети, растения или животные не находились непосредственно на пути воздушного потока из блока, поскольку это может оказать на них вредное влияние.

Не промывайте кондиционер или удаленный контроллер водой, так как это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

Не следует ставить емкости с водой (цветочные вазы и т.п.) на блок, так как это может вызвать поражение электрическим током или возгорание.

Не устанавливайте кондиционер в таком месте, в котором существует опасность утечки горючего газа.
В случае утечки, скапливание газа вблизи кондиционера может вызвать возгорание.

Емкости с горючими веществами, такие как аэрозольные баллончики, следует размещать не ближе, чем на расстоянии 1 м от места выхода воздуха.
Емкости могут взорваться под воздействием потока теплого воздуха из внутреннего или наружного блока.

Батареи должны быть удалены с устройства перед его сдачей в лом, и утилизированы безопасным способом.

Устанавливайте дренажный трубопровод надлежащим образом, чтобы обеспечить полный слив.
При неправильной установке дренажного трубопровода сливаемая вода не будет вытекать. Кроме того, в дренажной трубе могут накапливаться грязь и мусор, вызывая протечку из внутреннего блока. В этом случае выключите кондиционер и обратитесь за помощью к своему дилеру.

Устройство не предназначено для использования без наблюдения маленькими детьми или людьми, некомпетентными в использовании кондиционеров.
Это может привести к травме или электрическому удару.

Следует следить, чтобы дети не играли с блоком или его пультом дистанционного управления.
Неправильное управление, производимое детьми, может привести к травме или электрическому удару.

Следите за тем, чтобы дети не играли на наружном блоке или вблизи него.
Неосторожное прикосновение к блоку может привести к травме.

Не прикасайтесь к отверстию для впуска воздуха или алюминиевым лопастям кондиционера воздуха. В противном случае возможно нанесение травмы.

Не размещайте в непосредственной близости от наружного блока различные предметы и не допускайте скопления вокруг него листьев и другого мусора.
Листья создают условия для проникновения во внутренний блок мелких животных. В блоке такие животные могут вызвать поломку, тление или воспламенение при контакте с электрическими деталями.

Если блок не используется в течение длительного времени, выключайте питание.
В противном случае блок может нагреться или загореться из-за накопления пыли.

Никогда не прикасайтесь к внутренним компонентам блока управления.
Не снимайте лицевую панель. Прикосновение к некоторым внутренним компонентам может вызвать поражение электрическим током и повреждение устройства. По вопросам проверки и регулировки внутренних компонентов обращайтесь к своему дилеру.

Не оставляйте беспроводный удаленный контроллер в местах, где существует вероятность попадания в него влаги.
При попадании влаги в удаленный контроллер, существует опасность утечки тока и повреждения электронных компонентов.

При использовании беспроводного удаленного контроллера, не размещайте сильный луч света и не устанавливайте инвертор люминесцентной лампы вблизи приемного узла на основном блоке.
Может привести к неисправности.

Соблюдайте осторожность во время очистки или осмотра воздушного фильтра.
Требуются высотные работы, которым нужно уделить предельное внимание. Если опора неустойчива, Вы можете упасть, что приведет к травме.

2. НАИМЕНОВАНИЯ И ФУНКЦИИ РАБОЧЕГО УЗЛА (См. рис. 1-1, 1-2, 2 на стр. [1])

1	**ПИКТОГРАММА “ ▲ ” (ПЕРЕДАЧА СИГНАЛА)**
	Загорается при текущей передаче сигнала.
2	**ПИКТОГРАММА “” “” “ A ” “ ✱ ” “” (РЕЖИМ РАБОТЫ)**
	В данной пиктограмме отображается текущий РЕЖИМ РАБОТЫ.В кондиц-ионере, предназначенном только для охлаждения, индикаторы “ A ” (АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ) и “” (ОБОГРЕВ) не задействованы.
3	**ПИКТОГРАММА “ 28°C ” (УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ)**
	Данный индикатор показывает установленную температуру.
4	**ПИКТОГРАММА “ hr. 3 hr. 4 ” (ЗАПРОГРАММИРОВАННОЕ ВРЕМЯ)**
	В данной пиктограмме отображается ЗАПРОГРАММИРОВАННОЕ ВРЕМЯ запуска или останова системы.
5	**ПИКТОГРАММА “ ” (ЗАДВИЖКА ВОЗДУШНОГО ПОТОКА)**
	См. стр. 14.
6	**ПИКТОГРАММА “” “” “” (СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА)**
	В данной пиктограмме высвечивается заданная скорость вентилятора.
7	**ПИКТОГРАММА “ TEST ” (КОНТРОЛЬ/ТЕСТОВАЯ ОПЕРАЦИЯ)**
	При нажатой кнопке КОНТРОЛЬ/ ТЕСТОВАЯ ОПЕРАЦИЯ дисплей отображает текущий режим работы системы. Не используйте данную кнопку при работе в нормальном режиме.
8	**КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ/ ВЫКЛЮЧЕНИЯ (ВКЛ/ВЫКЛ)**
	Нажатие кнопки вызывает запуск системы. Повторное нажатие кнопки приводит к останову системы.
9	**КНОПКА РЕГУЛИРОВКИ СКОРОСТИ ВЕНТИЛЯТОРА**
	Нажмите эту кнопку для выбора скорости вентилятора Низкая, Средняя или Высокая согласно необходимости.
10	**КНОПКА ЗАДАНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ**
	Данная кнопка используется для ЗАДАНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ. (Работает при закрытой лицевой крышке удаленного контроллера.)
11	**ПЕРЕДАТЧИК СИГНАЛА**
	Данное устройство передает сигнал к блоку, установленному внутри помещения.

12	**РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ/ КНОПКА ПРОГРАММИРОВАНИЯ ТАЙМЕРА**
	Это кнопка используется для установки температуры и установки времени “СТАРТ и/или СТОП”. (Установка производится при открытой крышке передней панели пульта дистанционного управления.)
13	**КНОПКА ЗАПУСКА/ОСТАНОВА РЕЖИМА ТАЙМЕРА**
	См. стр. 16.
14	**КНОПКА РЕЗЕРВ ТАЙМЕРА/ ОТМЕНА**
	См. стр. 17.
15	**КНОПКА КОРРЕКТИРОВКИ НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА**
	См. стр. 14.
16	**КНОПКА ВЫБОРА РЕЖИМА РАБОТЫ**
	Нажимайте данную кнопку для выбора РЕЖИМА РАБОТЫ. “ ” (ОХЛАЖДЕНИЕ), “ ” (ОБОГРЕВ), “ ” (АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ), “ ” (ВЕНТИЛЯТОР), **“ ”** (ПРОГРАММА СУШКИ).
17	**КНОПКА ВОССТАНОВЛЕНИЯ ЗНАКА ФИЛЬТРА**
	Обратитесь к разделу ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ руководстве по эксплуатации, прилагаемом к комнатному блоку.
18	**КНОПКА КОНТРОЛЬ/ТЕСТОВЫЙ РЕЖИМ**
	Данная кнопка подлежит использованию только квалифицированным обслуживающим персоналом в целях технического обслуживания. Не используйте данную кнопку при работе в нормальном режиме.
19	**ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ АВАРИЙНОЙ РАБОТЫ**
	Данный переключатель готов к использованию при неработающем удаленном контроллере.
20	**ПРИЕМНИК**
	Принимает сигналы от удаленного контроллера.
21	**ЛАМПОЧКА ИНДИКАЦИИ РАБОТЫ (Красная)**
	Данная лампочка непрерывно светится при нормально работающем кондиционере. Нарушение работы кондиционера обозначается миганием этой лампочки.
22	**ИНДИКАТОРНАЯ ЛАМПОЧКА ТАЙМЕРА (Зеленая)**
	Данная лампочка непрерывно светится при нахождении таймера в активном состоянии.
23	**ЛАМПОЧКА ИНДИКАЦИИ ВРЕМЕНИ ДЛЯ ОЧИСТКИ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА (Красная)**
	Загорается при наступлении времени для очистки воздушного фильтра.
24	**ИНДИКАТОР РЕЖИМА РАЗМОРОЗКИ (Оранжевый)**
	Загорается при запуске операции размораживания. (Для типа, рассчитанного исключительно на охлаждение, данная лампочка не включается.)

ПРИМЕЧАНИЯ

- Представленные на Рис. 1 варианты индикации предназначены для пояснения и не характеризуют фактические рабочие ситуации.
- На Рис. 1-2 изображен удаленный контроллер с открытой лицевой крышкой.
- Загорание ЛАМПОЧКА ИНДИКАЦИИ ВРЕМЕНИ ДЛЯ ОЧИСТКИ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА указывает на необходимость очистки воздушного фильтра по правилам, указываемым в руководстве по эксплуатации, прилагаемом к комнатному блоку.
  После очистки и возврата на место воздушного фильтра нажмите КНОПКА ВОССТАНОВЛЕНИЯ ЗНАКА ФИЛЬТРА на удаленном контроллере. ЛАМПОЧКА ИНДИКАЦИИ ВРЕМЕНИ ДЛЯ ОЧИСТКИ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА в приемнике погаснет.
- ИНДИКАТОР РЕЖИМА РАЗМОРОЗКИ будет мигать при подключении питания. Это не является неисправностью.
- Не допускайте попадания прямых солнечных лучей на пульт дистанционного управления. LCD-монитор может выгореть и перестать отображать информацию.

[ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ]

Перед началом чистки необходимо нажать кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. для отключения питания - чтобы обеспечить безопасность.

3. ПРАВИЛА РАБОТЫ С БЕСПРОВОДНЫМ УДАЛЕННЫМ КОНТРОЛЛЕРОМ

Меры предосторожности при работе с удаленным контроллером

Передающий узел удаленного контроллера должен быть физически направлен на приемный узел кондиционера.

Если в передающем и приемном тракте комнатного блока и удаленного контроллера имеются какие-либо препятствия, например, от шторы, контроллер не работает.



Правильная передача обозначается двумя выдаваемыми приемником короткими звуковыми посылками.

Дальность передачи составляет порядка 7 м.

Не допускайте падения или увлажнения этого элемента.

Это может привести к его повреждению.

Ни в коем случае не нажимайте на кнопку удаленного контроллера твердым заостренным предметом.

Это может привести к повреждению удаленного контроллера.

Место для установки

- Прием сигналов может оказаться невозможным в помещениям с электронным люминесцентным освещением. Перед покупкой новых люминесцентных ламп проконсультируйтесь с продавцом.
- Если удаленный контроллер использовался для управления другой электрической аппаратурой, удалите ее или проконсультируйтесь со своим дилером.

Установка удаленного контроллера в держатель удаленного контроллера

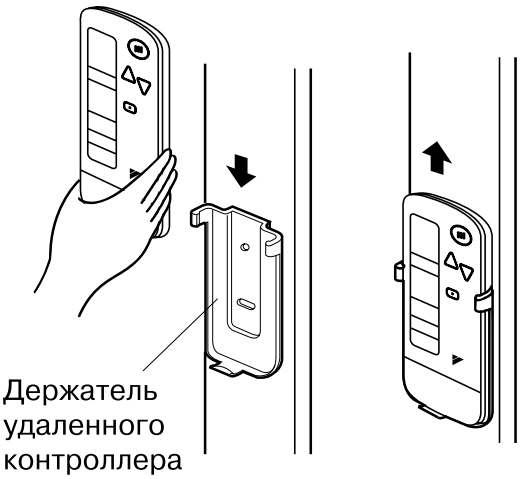
Присоедините держатель удаленного контроллера к стене или к стойке с помощью поставляемого винта. (Убедитесь в текущей передаче)

Установка удаленного контроллера

Переместите по направляющей сверху вниз

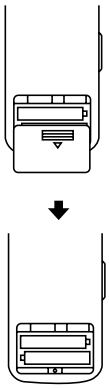
Снятие удаленного контроллера

Потяните его наверх



Способ установки сухих батарей

(1) Снимите заднюю крышку удаленного контроллера перемещением ее в направлении, указываемом стрелкой.



(2) Установите батареи. Используйте два сухих аккумуляторных элемента (AAA.LR03 (щелочные)). При установке сухих батарей следите за согласованием полярностей (+) и (–).

(3) Закройте крышку.

— Правила замены

При обычном использовании батарей хватает примерно на год. Однако при затемнении изображении на дисплее и при отсутствии или замедлении реакции комнатного блока на команды следует сразу заменять батареи.

[ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ]

- Заменяйте все батареи одновременно, не перемешивайте старые и новые батареи.
- Если удаленный контроллер изымается из работы на длительное время, извлеките все батареи во избежание утечки жидкого электролита.

В СЛУЧАЕ ЦЕНТРАЛИЗОВАННОЙ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ

Если комнатный блок управляется централизованно, необходимо задать установочные параметры удаленного контроллера.
В этом случае обращайтесь к своему дилеру DAIKIN.

4. РАБОЧАЯ ОБЛАСТЬ

Если температура или влажность выходят за указанные ниже пределы, возможно срабатывание предохранительных устройств и прекращение работы кондиционера, а также протечки воды из комнатного блока.

ОХЛАЖДЕНИЕ [°C]

НАРУЖНЫЙ БЛОК	КОМНАТНАЯ			НАРУЖНАЯ ТЕМПЕРАТУРА	
	ТЕМПЕРАТУРА		ВЛАЖНОСТЬ		
RZQG	DB	от 18 до 37	80% или ниже	DB	от –15 до 50
	WB	от 12 до 28			
RZQSG71·100·140	DB	от 21 до 37	80% или ниже	DB	от –10 до 43
	WB	от 14 до 28			
RZQ200	DB	от 21 до 37	80% или ниже	DB	от –5 до 46
	WB	от 14 до 28			

НАГРЕВ [°C]

НАРУЖНЫЙ БЛОК	КОМНАТНАЯ ТЕМПЕРАТУРА		НАРУЖНАЯ ТЕМПЕРАТУРА	
RZQG	DB	от 10 до 27	DB	от –19,5 до 21
			WB	от –20 до 15,5
RZQSG71	DB	от 10 до 30	DB	от –14 до 21
			WB	от –15 до 15,5
RZQSG 100·140	DB	от 10 до 28	DB	от –14 до 21
			WB	от –15 до 15,5
RZQ200	DB	от 10 до 27	DB	от –14 до 21
			WB	от –15 до 15

DB: Температура сухого термометра
WB: Температура смоченного термометра

Установочный диапазон температур пульта дистанционного управления составляет от 16 ˚C до 32 ˚C.

5. ПРОЦЕДУРА ЭКСПЛУАТАЦИИ

См. рис. 1 на стр. [1]

- Эксплуатационная процедура изменяется в зависимости от типа теплового насоса и от типа работы только с охлаждением. За уточнением типа приобретенной системы обратитесь к своему дилеру Daikin.
- Для защиты блока устанавливайте основной выключатель питания в рабочее положение за 6 часов до начала работы.
- Не ОТКЛЮЧАЙТЕ питание при сезонном использовании блока. Это необходимо для плавного включения блока.
- Если основной источник питания отказывает во время работы, перезапуск выполняется автоматически после восстановления питания.

РЕЖИМЫ ОХЛАЖДЕНИЯ, ОБОГРЕВА, АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ, РЕЖИМ ВЕНТИЛЯТОРА И РЕЖИМ СУШКИ, РЕЖИМ ПРОГРАММИРОВАНИЯ ТАЙМЕРА

Выполняйте операции в следующем порядке.

- АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ можно выбрать с помощью Сплит-системы теплового насоса.
- В системе только для охлаждения возможен выбор операций “ОХЛАЖДЕНИЕ”, “ВЕНТИЛЯТОР” и “ПРОГРАММА СУШКИ”.

См. рис. 1-1, 2 на стр. [1]

1 MODE СЕЛЕКТОР РЕЖИМА РАБОТЫ

Нажмите кнопку СЕЛЕКТОР РЕЖИМА РАБОТЫ столько раз, сколько требуется для выбора требуемого режима работы.

- ОПЕРАЦИЯ ОХЛАЖДЕНИЯ ..... " ❄ "
  Рекомендуется устанавливать температуру в диапазоне 26 – 28 ˚C.
- ОПЕРАЦИЯ НАГРЕВА..... " ☀ "
  Рекомендуется устанавливать температуру в диапазоне 18 – 23 ˚C.
- АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ..... " Ⓐ "
  - При работе в данном режиме переключение режимов ОХЛАЖДЕНИЕ/ОБОГРЕВ происходит автоматически.
  - В АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ происходит управление температурными режимами на основании установленных значений температуры, что обеспечивает комфортную температуру в течение всего года и экономное использование энергии при работе.
    <Пример>
    Когда температура в помещении падает до 25 ˚C или ниже, при том, что температура установлена на 27 ˚C при РЕЖИМЕ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОХЛАЖДЕНИЯ режим переключается на РЕЖИМ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОБОГРЕВА.
    Когда температура внутри помещения достигает 29 ˚C или более, режим переключается на РЕЖИМ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОХЛАЖДЕНИЯ.
- РЕЖИМ ВЕНТИЛЯТОР..... " 🌀 "
  Воздух в помещении циркулирует.
- ПРОГРАММА СУШКИ ..... " 💧 "
  - Функция данной программы – снижение влажности в помещении, при минимальном падении температуры.
  - Микрокомпьютер автоматически определяет ТЕМПЕРАТУРУ и СКОРОСТЬ ВРАЩЕНИЯ ВЕНТИЛЯТОРА.
  - Система не может работать, если температура в помещении ниже 16 ˚C.

2 ⏻ON/OFF ВКЛ/ВЫКЛ

Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.
ИНДИКАТОР РАБОТЫ СИСТЕМЫ (Красный) загорается или выключается при запуске и выключении системы соответственно.

- При отключении режима ОБОГРЕВА режим ВЕНТИЛЯТОР включен в течение еще 1 минуты – чтобы охладить блок системы, устанавливаемый в помещении.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Не ОТКЛЮЧАЙТЕ питание сразу после отключения рабочего режима блока. Подождите не менее 5 минут. За это время можно определить произошла ли утечка воды или обнаружить еще какие-либо повреждения блока.
- После изменения установок или ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ системы убедитесь в том, что ресивер на блоке, устанавливаемом внутри помещения, произведет звуковой сигнал.

[ХАРАКТЕРИСТИКИ РЕЖИМА ОХЛАЖДЕНИЯ (РЕЖИМЫ ОХЛАЖДЕНИЕ И АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ)]

- После продолжительной работы в режиме нисходящего потока воздуха, необходимо включить режим обратного направления воздуха на некоторое время – чтобы предотвратить образование конденсата на воздушных заслонках. (На пульте дистанционного контроля указывается направление движения воздуха, установленное на текущий момент.)

- Если режим ОХЛАЖДЕНИЕ установлен при низкой температуре в помещении, теплообменник блока, установленного в помещении, начнет обмерзать. Это может снизить охлаждающую способность системы. В данном случае система на некоторое время автоматически переключится в режим РАЗМОРОЗКИ. В течение работы системы в режиме РАЗМОРОЗКИ устанавливается низкая скорость потока воздуха – для предотвращения разброса растаявшей воды. (На пульте дистанционного контроля указывается скорость потока воздуха, установленная на текущий момент.)
- Если внешняя температура высокая, для достижения установленных значений температуры может потребоваться некоторое время.

[ХАРАКТЕРИСТИКИ РЕЖИМА ОБОГРЕВА (РЕЖИМЫ ОБОГРЕВ И АВТОМАТИЧЕСКИЙ ОБОГРЕВ)]

ВКЛЮЧЕНИЕ РЕЖИМА

- Обычно в режиме ОБОГРЕВА система достигает установленного значения температуры несколько дольше, чем в режиме ОХЛАЖДЕНИЕ. Рекомендуется включать режим ОБОГРЕВ заранее, с помощью функции ТАЙМЕР.

Выполните следующую операцию для того, чтобы предотвратить падение нагревающей способности и выделение холодного воздуха.

ПРИ ВКЛЮЧЕНИИ И ПОСЛЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ РЕЖИМА РАЗМОРОЗКИ

- Так как используется система циркуляции теплого воздуха, потребуется некоторое время для обогрева всего помещения.
- Вентиляторы, установленные в помещении, включаются автоматически для создания мягкого ветра - до того момента, пока температура внутри кондиционера воздуха не достигнет определенного значения. В этот период времени горит ИНДИКАТОР РЕЖИМА РАЗМОРОЗКИ. Менять настройки системы в данный момент не нужно, необходимо немного подождать. (На пульте дистанционного контроля указывается скорость потока воздуха, установленная на текущий момент.)
- Направление потока воздуха становится горизонтальным – для того, чтобы предотвратить попадание потока холодного воздуха на присутствующих в помещении людей (На пульте дистанционного контроля указывается направление движения воздуха, установленное на текущий момент.)

РЕЖИМ РАЗМОРОЗКИ (Режим разморозки для внешнего блока)

- При образовании льда на спирали внешнего блока нагревательная способность системы уменьшается и система переключается в РЕЖИМ РАЗМОРОЗКИ.
- Поток теплого воздуха прерывается и загорается ИНДИКАТОР РЕЖИМА РАЗМОРОЗКИ. (На пульте дистанционного контроля указывается скорость потока воздуха, установленная на текущий момент.)
- Через 6 - 8 минут (максимум 10 минут) работы в РЕЖИМЕ РАЗМОРОЗКИ система возвращается к работе в РЕЖИМЕ ОБОГРЕВА.
- Направление потока воздуха становится горизонтальным. (На пульте дистанционного контроля указывается направление движения воздуха, установленное на текущий момент.)

- При переключении на РЕЖИМ ОБОГРЕВА во время или после работы системы в РЕЖИМЕ РАЗМОРОЗКИ, белый пар выходит из выпускного воздуховода внешнего блока.
- Во время данной операции может быть слышен шипящий звук.

Касательно внешней температуры воздуха и нагревающей способности

- Нагревающая способность кондиционера воздуха падает при снижении температуры наружного воздуха. В данном случае, можно использовать кондиционер воздуха в сочетании с другими нагревательными приборами.
  (При использовании бензообогревателей необходимо регулярно проветривать помещение.)
  Не используйте бензообогреватель в том месте, где на него напрямую будет попадать поток воздуха из кондиционера.
- Если теплый воздух собирается у потолка, а пол остается холодным, мы рекомендуем использовать циркулятор (вентилятор, обеспечивающий циркуляцию воздуха в помещении). Более подробную информацию вы можете узнать у своего дилера.
- Когда температура в помещении превышает установленное значение, кондиционер выпускает мягкий поток воздуха (переключается в режим “шепот”). Направление потока воздуха становится горизонтальным. (На пульте дистанционного контроля указывается направление движения воздуха, установленное на текущий момент.)

[ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОГРАММЫ СУШКИ]

- Данный режим позволяет снизить влажность без снижения температуры в помещении. При включении данного режима температура в помещении будет удерживаться на уровне установленного значения. В данном случае скорость потока воздуха и уровень влажности устанавливаются автоматически, поэтому на пульте дистанционного управления не отображается скорость потока воздуха и установленное значение температуры.
  Для эффективного снижения влажности и температуры в помещении, сначала необходимо понизить температуру с помощью РЕЖИМА ОХЛАЖДЕНИЯ, а потом включить режим ПРОГРАММА СУШКИ. Когда температура в помещении снижена, поток воздуха из кондиционера может прекратиться.
- После продолжительной работы в режиме нисходящего потока воздуха, необходимо включить режим обратного направления воздуха на некоторое время – чтобы предотвратить образование конденсата на воздушных заслонках. (На пульте дистанционного контроля указывается направление движения воздуха, установленное на текущий момент.)
- Если ПРОГРАММА СУШКИ установлена при низкой температуре в помещении, теплообменник блока, установленного в помещении, начнет обмерзать. В данном случае система на некоторое время автоматически переключится в режим РАЗМОРОЗКИ.

РЕГУЛИРОВКА

Для программирования ТЕМПЕРАТУРЫ, СКОРОСТИ ВЕНТИЛЯТОРА и НАПРАВЛЕНИЯ ПОТОКА ВОЗДУХА выполните следующие действия.

УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Нажмите кнопку УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ и запрограммируйте требуемую температуру.

При каждом нажатии данной кнопки задаваемая температура повышается на 1˚C.

При каждом нажатии данной кнопки задаваемая температура понижается на 1˚C.

- Температура не устанавливается при работе системы в режиме ВЕНТИЛЯТОР.

В случае автоматической работы

При каждом нажатии данной кнопки задаваемая температура сдвигается в сторону “H”.

При каждом нажатии данной кнопки задаваемая температура сдвигается в сторону “L”.

[°C]

	H	▪	M	▪	L
Задаваемая температура	25	23	22	21	19

- При работе в режиме вентиляции установка температуры не предусмотрена.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Диапазон задаваемых температур равняется 16˚C - 32˚C.
- После изменения установок или ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ системы убедитесь в том, что ресивер на блоке, устанавливаемом внутри помещения, произведет звуковой сигнал.

РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ ВЕНТИЛЯТОРА

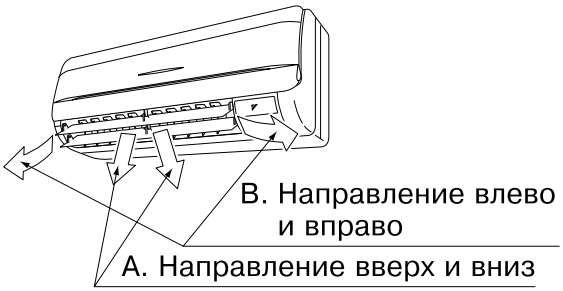
Нажмите кнопку РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ ВЕНТИЛЯТОРА.

Можно установить низкую, среднюю или высокую скорости вращения вентилятора.

- Иногда микрочип может контролировать скорость вращения вентилятора – для того, чтобы обезопасить блок.
- Скорость потока воздуха может быть изменена автоматически – в зависимости от температуры в помещении.
  Вентилятор может отключиться, и это нормально.
- Полное переключение потока воздуха может занять некоторое время, и это нормально.
- Скорость потока воздуха не может принимать “автоматическое” значение.

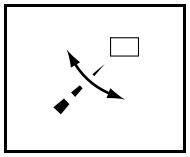
КОРРЕКТИРОВКА НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА

- Существует 2 направления для регулирования направления потока воздуха.
  (При остановке работы системы заслонки на выпускном воздуховоде (вертикальные регулирующие заслонки) закрываются автоматически.)



A. НАПРАВЛЕНИЕ ВВЕРХ И ВНИЗ

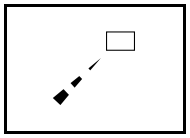
Нажмите кнопку КОРРЕКТИРОВКА НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА с целью выбора направления потока воздуха, как показано ниже.



Появляется ПИКТОГРАММА и направление воздушного потока непрерывно меняется. (Задание автоматического развертывания)



Нажмите кнопку КОРРЕКТИРОВКА НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА с целью выбора требуемого направления потока воздуха.



ПИКТОГРАММА гаснет и требуемое направление потока воздуха фиксируется. (Задание фиксированного направления воздушного потока)

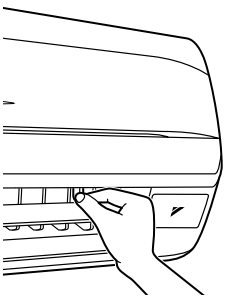
ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ЗАДВИЖКИ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА

В указанных ниже условиях микро-ЭВМ регулирует направление воздушного потока, которое может отличаться от индицируемого.

Режим работы	• ОХЛАЖДЕНИЕ • АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ • ПРОГРАММА СУШКИ	• НАГРЕВ • АВТОМАТИЧЕСКИЙ ОБОГРЕВ
Вертикальный поток воздуха	• При непрерывной работе в направлении нисходящего потока воздуха (Воздух подается в направлении, установленном автоматически в течение некоторого времени, чтобы предотвратить образование конденсата на воздушных заслонках.)	• При температуре в помещении выше заданной температуры • Когда включается РЕЖИМ ОБОГРЕВА или при работе в РЕЖИМЕ РАЗМОРОЗКИ (если на внешнем блоке образуется лед) (Направление потока воздуха становится горизонтальным, таким образом, поток воздуха не направляется непосредственно на людей, находящихся в комнате.)

B. НАПРАВЛЕНИЕ ВЛЕВО И ВПРАВО

Удерживайте выступы на крайних заслонках (горизонтальных регулирующих заслонках) и отрегулируйте их положение в горизонтальном направлении (перемещая их влево или вправо) для соответствия требованиям к условиям помещения или вашим предпочтениям.



Установите горизонтальные заслонки в то положение, в котором вы сможете удерживать выступы и регулировать их положение в горизонтальном направлении (перемещать их влево или вправо).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Производить необходимую регулировку можно только после того, как вы установили вращающий механизм, регулирующий направление потока воздуха в положение, в котором возможно осуществлять данную регулировку. Ваша рука может застрять, если вы попробуете регулировать положение заслонок в момент поворота вращающего механизма.

РЕЖИМ ПРОГРАММИРОВАНИЯ ТАЙМЕРА

Выполняйте операции в следующем порядке.

- Таймер используется двумя указанными ниже способами.
  Программирование времени останова (◷ ▸ ◯) .... Система прекращает работу по истечении заданного времени.
  Программирование времени запуска (◷ ▸ |) .... Система начинает работу по истечении заданного времени.
- Предусмотрено программирование времени запуска и останова одновременно.
- Настройка параметров таймера действительна только на один раз. При использовании режима ТАЙМЕР каждый день, установка параметров требуется при каждом включении системы.

1 TIMER — РЕЖИМ ТАЙМЕРА ЗАПУСК/ОСТАНОВ

Нажмите требуемое число раз кнопку ЗАПУСКА/ОСТАНОВА РЕЖИМА ТАЙМЕРА и выберите на дисплее режим.

Пиктограмма мигает.
При ввода в действие таймера останова .... " ◷ ▸ ◯ "
При вводе в действие таймера запуска .... " ◷ ▸ | "

2 UP DOWN — ПРОГРАММИРОВАНИЕ ТАЙМЕРА

Нажмите кнопку ВРЕМЕНИ ПРОГРАММИРОВАНИЯ и установите время для останова или запуска системы.

UP — При нажатии данной кнопки время увеличивается на 1 час.

DOWN — При нажатии данной кнопки время уменьшается на 1 час.

- Для установки времени нажмите кнопку таймера и удерживайте ее.
- Таймер можно запрограммировать максимум на 72 часа вперед.

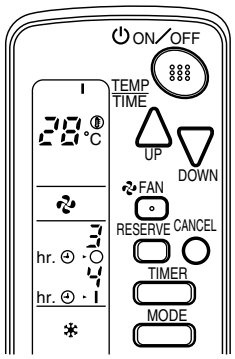
3 RESERVE ЗАПАС ТАЙМЕРА

Нажмите кнопку ЗАПАС ТАЙМЕРА.
Процедура ввода в действие таймера завершается.
Режим дисплея переключается с мигающего на непрерывный.

4 CANCEL ОТМЕНА ДЛЯ ТАЙМЕРА

Нажмите КНОПКУ ОТМЕНЫ ТАЙМЕРА для отмены программирования.
Пиктограмма гаснет.
- Убедитесь в том, что ресивер на блоке, устанавливаемом внутри помещения, произвел звуковой сигнал. Если звуковой сигнал не прозвучал, установите таймер с помощью шагов 1 - 3, и затем нажмите КНОПКУ ОТКЛЮЧЕНИЕ ТАЙМЕРА.

Пример.



Если таймер запрограммирован на останов системы по истечении 3 часов и на запуск системы по истечении 4 часов, система останавливается через 3 часа, а затем запускается через 1 час.

ПРИМЕЧАНИЕ
- По окончании программирования таймера на дисплее высвечивается оставшееся для отсчета время.

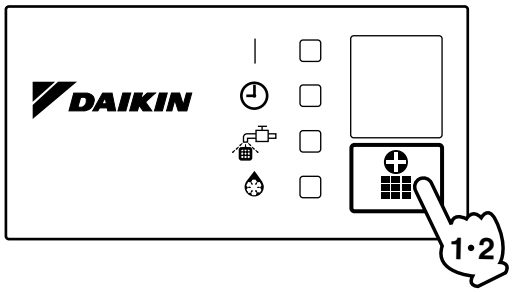
АВАРИЙНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ

Если удаленный контроллер не работает вследствие отсутствия или истощения батарей, воспользуйтесь данным переключателем, находящимся сбоку от выпускной решетки в основном блоке. Если удаленный контроллер не работает при отсутствии индикации разряда батарей, обратитесь к своему дилеру.

[ЗАПУСК]

1 Для нажатия кнопку АВАРИЙНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ.

- Машина работает в ранее заданном режиме.
- Система работает с предварительно установленной скоростью вращения вентилятора.



Данный монитор расположен рядом с выпускным воздуховодом блока, устанавливаемого в помещении.
(См. рис. 2 на стр. [1])

[ОСТАНОВ]

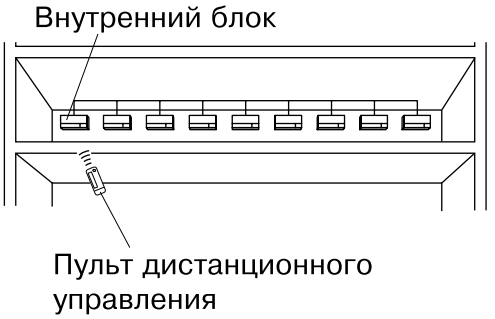
2 Заново нажмите кнопку АВАРИЙНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ СИСТЕМЫ С ГРУППОВЫМ УПРАВЛЕНИЕМ ИЛИ ДЛЯ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ С ДВУМЯ УДАЛЕННЫМИ КОНТРОЛЛЕРАМИ

В данной системе наряду с индивидуальным управлением (один удаленный контроллер управляет одним комнатным блоком) обеспечиваются два других варианта управления. Определите возможную принадлежность Вашего блока к системе управления одного из двух указанных ниже типов.

■ **Система группового управления**

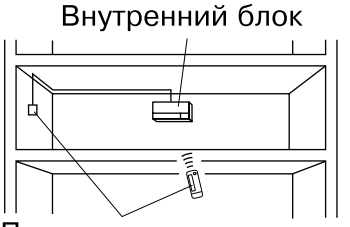
- Один удаленный контроллер управляет множеством (до 16) комнатных блоков.
- Для всех комнатных блоков установлены одни и те же характеристики.



■ **Система управления с двумя удаленными контроллерами**

Для управления блоком, устанавливаемым в помещении, используется два пульта дистанционного управления (проводной и беспроводной). (В случае системы с групповым управлением – одной группой комнатных блоков)
Блок работает по индивидуальным командам.

- В системе управления с двумя удаленными контроллерами не допускается наличие только беспроводных удаленных контроллеров. (В системе управления с двумя удаленными контроллерами требуется использование одного проводного и одного беспроводного удаленного контроллера.)
- В системе управления с двумя удаленными контроллерами не предусмотрено использование беспроводного удаленного контроллера для управления работой таймера.
- Из 3 лампочек, имеющихся на дисплее комнатного блока, функционирует только ЛАМПОЧКА ИНДИКАЦИИ РАБОТЫ режима.
- При управлении блоком с помощью двух пультов дистанционного управления, на беспроводном пульте отображаются параметры только РАБОЧЕГО РЕЖИМА.
- Если для управления блоком используется проводной пульт, на дисплее беспроводного пульта управления не отображаются никакие изменения.



ПРИМЕЧАНИЕ

- При создании или изменении состава систем с групповым управлением или систем управления с двумя контроллерами консультируйтесь со своим дилером Daikin.
- Пожалуйста, не меняйте комбинацию действующих пультов управления, настройки для совместного использования и настройки системы управления самостоятельно, обратитесь к своему дилеру.

6. ОШИБОЧНЫЕ СИМПТОМЫ НАРУШЕНИЯ РАБОТЫ КОНДИЦИОНЕРА

Перечисленные ниже симптомы не означают нарушения работы кондиционера.

I. СИСТЕМА НЕ РАБОТАЕТ

- **Система не перезапускается немедленно после нажатия кнопки ВКЛ/ВЫКЛ.**
- **Система не перезапускается сразу после возврата кнопки УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ в исходное состояние после ее нажатия.**
  Система не перезапускается немедленно ввиду срабатывания предохранительного устройства с целью предотвращения перегрузки системы.
  Если горит ИНДИКАТОР РАБОТЫ, система находится в нормальном состоянии. По истечении 3 минут система автоматически включается заново.
- **Ресивер на блоке, устанавливаемом внутри помещения, производит тройной звуковой сигнал (обычно “бип-бип”).**
  Это происходит по причине того, что система управляется централизованно.
- **Внешний блок отключился.**
  Это происходит из-за того, что температура в помещении достигла установленного значения. Блок, установленный в помещении, переключается в РЕЖИМ ВЕНТИЛЯТОР.
  РЕЖИМ ОХЛАЖДЕНИЯ (РЕЖИМ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОХЛАЖДЕНИЯ): уменьшите установленное значение температуры.
  РЕЖИМ ОБОГРЕВА (РЕЖИМ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОБОГРЕВА): увеличьте установленное значение температуры.
  Режим включается после пребывания системы в нормальном состоянии в течение некоторого времени.
- **После включения РЕЖИМА ОБОГРЕВА загорается ИНДИКАТОР РЕЖИМА РАЗМОРОЗКИ, расположенный на дисплее блока, устанавливаемого в помещении.**
  Это происходит из-за того, что система автоматически переключается в РЕЖИМ РАЗМОРОЗКИ – для предотвращения падения нагревающей способности кондиционера при образовании льда на внешнем блоке.
  Через 6 – 8 минут (максимум 10 минут) система возвращается к первоначальному рабочему режиму.

II. СИСТЕМА ИНОГДА ОТКЛЮЧАЕТСЯ

- **На пульте управления отображаются “U4” и “U5” и система отключается. Однако система включится заново через несколько минут.**
  Это происходит по причине того, что связь между блоками системы отключилась из-за помех, создаваемых другими устройствами (не самим кондиционером).
  При падении уровня электрических помех система автоматически перезапускается.

III. РЕЖИМЫ ОХЛАЖДЕНИЯ И ОБОГРЕВА НЕ ПЕрЕКЛЮЧАЮТСЯ

- **Ресивер на блоке, устанавливаемом в помещении, производит продолжительный звуковой сигнал.**
  При смене режимов системы для блока, устанавливаемого в помещении, был задан режим, не поддерживаемый системой.

IV. СКОРОСТЬ ВРАЩЕНИЯ ВЕНТИЛЯТОРА НЕ СОВПАДАЕТ С УСТАНОВЛЕННЫМ ЗНАЧЕНИЕМ

- **Даже при нажатии кнопки управления скорости вращения вентилятора скорость вращения вентилятора не изменяется.**

Для перехода в РЕЖИМ РАЗМОРОЗКИ при работе в РЕЖИМЕ ОХЛАЖДЕНИЯ, скорость потока воздуха снижается – чтобы предотвратить разбрызгивание растаявшей воды. Через некоторое время скорость потока воздуха можно изменить. (Скорость потока воздуха не устанавливается для РЕЖИМА ПРОГРАММА СУШКИ.)

Когда температура в помещении превышает установленное значение, блок, устанавливаемый в помещении, переходит в режим “шепот”. Для изменения скорости потока воздуха требуется некоторое время. Увеличьте установленное значение температуры. Через некоторое время скорость потока воздуха изменится.

V. НАПРАВЛЕНИЕ ПОТОКА ВОЗДУХА НЕ УКАЗАНО

- **Текущее направление потока воздуха не отображается на пульте дистанционного управления.**
- **Автоматическая настройка вращающегося механизма, регулирующего направление потока воздуха, не работает.**

Это происходит по причине того, что скорость потока воздуха контролируется автоматически. Через некоторое время направление потока воздуха можно изменить.

См. раздел “КОРРЕКТИРОВКА НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА” на стр. 14.

VI. ТОЛЬКО ЧАСТЬ ИНДИКАТОРОВ РАБОТАЕТ

- **Даже если система работает, горят только индикаторы работы системы, или, даже если все индикаторы горят, вскоре после начала работы все индикаторы, кроме индикатора работы системы, гаснут.**

Соответствующий блок, устанавливаемый в помещении, предназначен для мультисистем, и пульт дистанционного управления настроен на мультисистему.

VII. ДИСПЛЕЙ НЕ АКТИВЕН, ИЛИ НА ДИСПЛЕЕ ОТОБРАЩАЮТСЯ ВСЕ ЭЛЕМЕНТЫ

- **При нажатии кнопок на пульте дистанционного управления.**

Аккумуляторная батарея разряжена.

VIII. БЛОК НЕ ОХЛАЖДАЕТСЯ ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ.

- **Блок работает в режиме программа сушки.**

Это происходит по причине того, что при работе в режиме Программа сушки температура помещения снижается минимально (насколько это возможно). Снизьте температуру в помещении с помощью РЕЖИМА ОХЛАЖДЕНИЯ, и после этого используйте ПРОГРАММУ СУШКИ. (См. раздел “ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОГРАММЫ СУШКИ” на стр. 13.)

- Ознакомьтесь с характеристиками РЕЖИМА ОХЛАЖДЕНИЯ, характеристиками РЕЖИМА ОБОГРЕВА и характеристиками РЕЖИМА ПРОГРАММА СУШКИ на стр. 11-13.

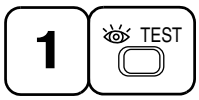
Правильное использование
Не перегревайте и не переохлаждайте помещение.
В противном случае возникают потери энергии.



7. СПОСОБ ДИАГНОСТИРОВАНИЯ НАРУШЕНИЙ РАБОТЫ

I. АВАРИЙНЫЙ ОСТАНОВ

Когда кондиционер прекращает работу аварийно, ИНДИКАТОР РАБОТЫ блока, устанавливаемого в помещении, начинает мигать.
Для считывания кода неисправности, отображаемого дисплеем, выполните указанные ниже шаги. Сообщите данный код неисправности своему дилеру. Это поможет распознать причину неисправности и ускорить ремонт.



Нажмите КНОПКУ ПРОВЕРКА/ ТЕСТИРОВАНИЕ РАБОТЫ для выбора режима проверки “ ”.

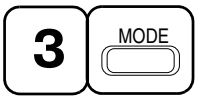
На экране появляется “ ” и мигает. Загорается индикатор “№ БЛОКА”.



Нажмите кнопку ПРОГРАММИРОВАНИЕ ТАЙМЕРА и замените номер блока.

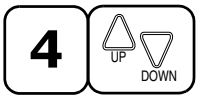
Нажимайте кнопку для замены номера блока до тех пор, пока не прозвучит короткий сигнал комнатного блока, и выполните указанную ниже операцию в соответствии с количеством звуковых посылок.

Количество посылок
3 короткие посылки ... Выполните все шаги от [3] до [6].
1 короткая посылка.... Выполните шаги [3] и [6]
1 длинная посылка..... Нормальное состояние



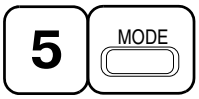
Нажмите кнопку СЕЛЕКТОР РЕЖИМА РАБОТЫ

Мигает “ ” на левой позиции кода неисправности.



Нажмите кнопку ПРОГРАММИРОВАНИЕ ТАЙМЕРА и замените код неисправности.

Нажимайте кнопку вплоть до вывода двух коротких звуковых посылок комнатного блока.



Нажмите кнопку СЕЛЕКТОР РЕЖИМА РАБОТЫ

Мигает “ ” на правосторонней позиции кода неисправности.

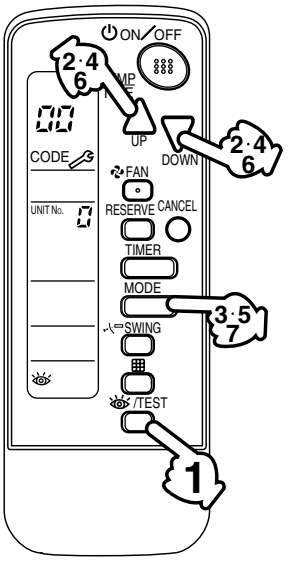
6 UP DOWN

Нажмите кнопку ПРОГРАММИРОВАНИЕ ТАЙМЕРА и замените код неисправности.

Нажимайте кнопку вплоть до вывода длинной звуковой посылки комнатного блока.
При длинной звуковой посылке комнатного блока фиксируется код неисправности.

7 MODE **Сброс показаний дисплея.**

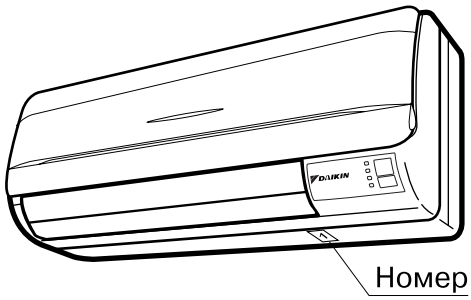
Нажмите кнопку СЕЛЕКТОР РЕЖИМА РАБОТЫ для возврата дисплея в исходное состояние.

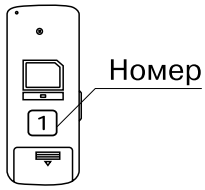


II. ВОЗМОЖНЫЕ СОСТОЯНИЯ, СОПУТСТВУЮЩИЕ АВАРИЙНОМУ ОСТАНОВУ

1. Блок вообще не работает.

- Проконтролируйте возможное прямое воздействие на приемник солнечного излучения или сильного освещения. Установите приемник подальше от света.
- Проверьте наличие батарей в удаленном контроллере. Установите батареи.
- Проверьте совпадение номеров комнатного блока и беспроводного удаленного контроллера.





Совместная работа комнатного блока и удаленного контроллера допускается только при равенстве их номеров. Передаваемый удаленным контроллером сигнал не может быть принят блоком с номером, отличным от номера этого контроллера. (Если номер не указан, его принимают равным “1”)

2. Система работает, но не обеспечивает достаточные охлаждение или обогрев.

- Если задана не соответствующая норме температура. (См. стр. 14)
- Если в качестве СКОРОСТИ ВЕНТИЛЯТОРА выбрана НИЗКАЯ СКОРОСТЬ. (См. стр. 14)

• Если не выдерживается требуемый угол потока воздуха. (См. стр. 15)

Если проблема не была решена после проверки вышеописанных параметров, пожалуйста, не пытайтесь отремонтировать систему самостоятельно. В таких случаях всегда обращайтесь к своему региональному дилеру. Дилеру необходимо будет сообщить модель кондиционера (пишется на заводской табличке) и описать неполадки.

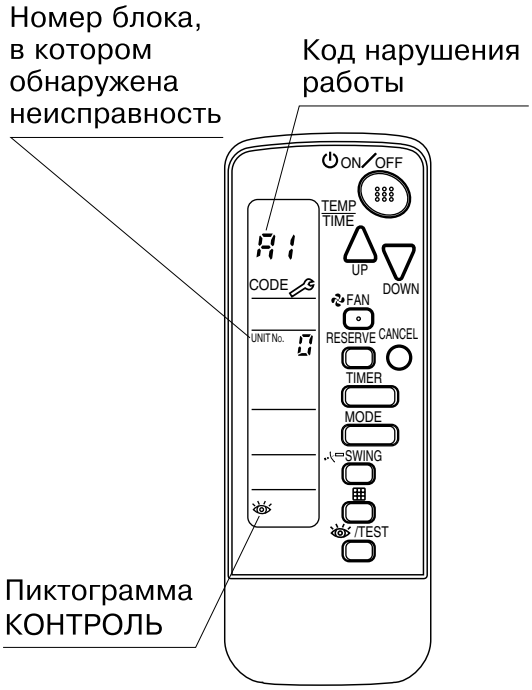
В указанном ниже случае обратитесь по месту приобретения блока.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если ощущается запах гари, немедленно ВЫКЛЮЧАЙТЕ питание и обратитесь по месту покупки блока. Эксплуатация блока с любыми нарушениями нормального рабочего состояния может привести к повреждению оборудования, электрическому удару или пожару.

[Неисправность]

ИНДИКАТОР РАБОТЫ блока, устанавливаемого в помещении, мигает, а сам блок не работает. (См. стр. 7)



[Корректировочное действие]

Определите код неисправности (A1-UF) в удаленном контроллере и обратитесь по месту приобретения блока. (См. стр. 21)

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

3P302565-1 EM11A054 (1111) HT